

## Iskolakezdés és vásár

A szeptember két legnagyobb eseménye itt, a Csallóköz szívében minden bizonnyal a szeptemberi iskolakezdés, meg persze a hagyományos Csallóközi Vásár.

Szoktuk mondani, hogy az egyiket kevésbé, a másikat meg annál inkább várják, főképp a fiatalok. Nem nehéz ugye kitálcálni, melyik az inkább vártabb...

A Csallóközi Vásár koncertjei, szórakoztató programjai, hangulatai, ízei, kavalkádja már megelőlegezve, ígértükben is fokozzák a várakozást, s egyre több mindenkit csalogatnak ki a Vásártér forgatagába. Idén ráadásul bővülni is fog a vásár területe, hiszen a Gyurcsó István utca Vásártér melletti szakasza is le lesz zárva és át lesz engedve az árusoknak.

Érdeemes majd figyelni a dunaszerdahelyi.sk portálon, hol lesz útlezárás, vagy hol érdemes parkolni. Mindenesetre az ingyenes vásári kisvonatot is érdemes kihasználni majd ezekben a napokban.

Szeptember 19-e és 21-e között persze nem csupán ételből és italból lesz óriási bőség, de koncertekben sem lesz hiány – a továbbra is ingyenes vásári zenei kínálat nagy fellépői között ott lesz az Isterős Arcok, a Valmar, a P. Mobil, Charlie, a Bohemian Betyars, a CandyMen Duó, a Melody Maker, a Halott Pénz és a Republic. Idén visszatér a MOL Aréna mellé a Gyereksziget is, ahol a kisebbek és a családok számára

kínálnak a szervezők délutánonként feledhetetlen programokat és szórakozást. A megszokott kézműves termékek is elérhetőek lesznek, ahogyan több más áru és portéka is várja majd, hogy gazdára találjon. Persze minden „pénztárcafüggő” – és tegyük is hozzá, érdemes „ésszel beosztani” majd euróinkat.

Végül visszakanyarodva szeptember elejére, az iskolakezdéshez...

Amellett, hogy tanulónak, tanárnak (és persze a szülőknek is) valóban jó és tartalmas tanévet kívánunk, érdemes egy fontos és egyszerű dologra is rámutatni, amit leginkább a szülők kellene, hogy erősítsenek csemetéikben. Hogy tanulni érdemes. Így, egyszerűen.

Az egyre inkább mindent „szabályozó”, és leginkább már épp a normalitást tiltó közösségi oldalon jött velem szembe az a valódi tartalommal bíró szöveg, amit ugyanis szülők, gyerekek kezdenek elfelejteni:

„Gyerekek, tanuljatok! Mert gyógyítókra, építőkre, mezőgazdászokra, agrármérnökökre lesz szükségünk, nem rapperekre, youtuberekre és influencerekre.”

Ennél bölcsőbb üzenete nem is lehetne szeptembereinknek!

Nagy Attila főszerkesztő





PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

# Samosprávy v ťažkej situácii

JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta Dunajská Streda

**Zostavenie rozpočtu na rok 2025 aktuálne predstavuje vážny problém pre všetky samosprávy. Nepomáha tomu ani finančné plánovanie štátu, ktoré opäť zatažuje samosprávy a zvyšuje ich výdavky. Primátora Zoltána Hájosa sme sa opýtali, ako mestský úrad a samospráva mesta Dunajská Streda naplánuje rozpočet nášho mesta na rok 2025.**

Každá samospráva teraz stojí pred otázkou, ako bude vedieť zostaviť rozpočet na budúci rok. Žiaľ, sme svedkami a trpiteľmi takých trendov, aké tu už dávno neboli. Mysleli sme si, že môžeme zabudnúť napríklad na problematické plánovanie rozpočtu v rokoch 2010-2011, keď samosprávy trpeli nedostatkom zdrojov, alebo na obdobie pandémie, keď zostavovanie rozpočtu znovu spôsobovalo vážne problémy.

Súčasný stav je taký, že tak mestský úrad, ktorý pripravuje rozpočet na rok 2025, ako aj mestskí poslanci, ktorí musia v rámci každej položky prijať čo najlepšie riešenie, budú musieť schváliť taký rozpočet mesta na rok 2025, ktorý v budúcom roku dokáže zabezpečiť fungovanie mesta a mestských inštitúcií.

Len pre ilustráciu ťažkej situácie, v ktorej sa samosprávy ocitli: aktuálne mesto Dunajská Streda oproti minuloročnému plánu rozpočtu v bežných výdavkoch eviduje viac ako -400 000 eur nedostatok – jedná sa o finančné prostriedky, ktoré dostávame od ministerstva financií v rámci podielových daní. Tento výpadok má v Trnavskej župe výšku takmer -3 miliónov eur... Teraz teda samosprávy musia hospodáriť s oveľa menším rozpočtom; navyše, podľa prognóz ministerstva financií sa očakávajú ešte aj ďalšie výpadky.

Aby som sa vyjadril konkrétne: za prvých sedem mesiacov roku 2024 samosprávy evidujú príjem z daní fyzických osôb v celkovej výške 1.576.747.000

eur, pričom za prvých sedem mesiacov predchádzajúceho roka tento príjem bol vo výške 1.660.712.000 eur.

Inými slovami, samosprávy sú nútené hospodáriť s čoraz menším množstvom peňazí, pričom vláda zároveň každoročne zvyšuje minimálnu mzdu a s tým súvisiace odvody do sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne. A to sme ešte nespomenuli infláciu, neustále zdražovanie energetických nosičov či služieb.

Ministerstvo financií poskytlo jednu úľavu: bežné výdavky samospráv bude možné pokryť nielen z ich bežných príjmov, ale aj z tzv. samosprávnych úspor, čo je síce legálne, ale nebezpečné. Napríklad mesto Dunajská Streda v posledných rokoch v priemere ušetrilo asi milión eur, prípadne o čosi viac; tieto prostriedky sme zvykli použiť na investície v nasledujúcom roku, ako napr. na obnovu a modernizáciu mestských budov, či na prestavbu chodníkov a ciest a vo viacerých prípadoch na spolufinancovanie projektov zo zdrojov Európskej únie. Peniaze, ktoré by sme teda mohli ušetriť (aj keď dodajme, že v zhoršujúcej sa ekonomickej situácii sa táto suma stále znižuje), je vďaka „úľave“ ministerstva možné použiť na bežné výdavky. Pochopiteľne ale potom budú naše úspory oveľa menšie a v nasledujúcom roku nám zostane na ďalší rozvoj oveľa menej finančných prostriedkov. Takýto postup však nie je v poriadku.

Rozhodnutia Matovičovej vlády v oblasti rodinných bonusov tiež nepriaznivo zasiahli pokladnice samospráv. Keď sa totiž zaviedol rodinný bonus, samosprávy boli nútené výrazne zvýšiť napríklad aj poplatky v materských školách či v jasliach, takže politické rozhodnutie pomôcť rodinám nebolo efektívne, pretože to, čo štát dal rodinám, bolo odobraté od samospráv. V dôsledku čoho museli samosprávy nešťastným

spôsobom preniesť na rodičov ďalšie náklady.

Je to smutné, ale plánovanie verejných financií na Slovensku vykazuje zlý trend, keďže ani samotná vláda nevie, ako bude pokrytý deficit štátneho rozpočtu či rozpočtov samospráv.

Dá sa preto očakávať, že štát pristúpi k zvýšeniu daní alebo zavedeniu nových druhov daní. Podobne aj mesto Dunajská Streda čelí otázke, ako dokáže ďalej prevádzkovať služby pre obyvateľov na vyhovujúcej úrovni.

Uvediem konkrétny príklad. V súčasnosti prostredníctvom aplikácie DS APP prijímame oznámenia od občanov - napríklad v súvislosti s údržbou mestskej zelene: tráva už je privysoká, mesto by ju malo čo najskôr pokosiť. Mnohí z obyvateľov však nevedia, že mestská spoločnosť na údržbu verejných priestranstiev má svoj harmonogram, v ktorom je zahrnuté, kde a kedy kosiť trávu (čo, samozrejme, môže byť ovplyvnené dažďom či horúčavami). Na naliehanie obyvateľov však často musia riešiť aj dodatočné veci mimo plánu, čo si v mnohých prípadoch vyžaduje ďalšie výdavky.

Ak však nechceme znížiť kvalitu služieb, akú od nás očakávajú obyvatelia mesta, musíme podniknúť kroky na doplnenie chýbajúcich príjmov. V našom prípade to bude možné zvýšením mestskej dane, miestnych daní a poplatkov.

Makroekonomické ukazovatele počítajú aj s poklesom príjmov samospráv z centrálného rozpočtu v súvislosti s podielovými daňami. Aj z tohto dôvodu budeme nútení nájsť tú správnu rovnováhu. Na jednej strane treba plánovať príjmy, ale na druhej strane aj výdavky. Legislatívne je viazané, ktoré výdavky možno financovať z bežných príjmov a ktoré nie. Tu by som mal spomenúť aj dlhovou službu. Vieme, že mesto Dunajská Streda si pravidelne



A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

# Nehéz helyzetben az önkormányzatok

Dr. Hájos Zoltán  
Dunaszerdahely város polgármestere

**Komoly gondot okoz most minden önkormányzat számára a 2025. évi költségvetés összeállítása. Nem segíti ezt az állam pénzügyi tervezése sem, amely ismét az önkormányzatokat terheli, azok kiadását növeli. Arról kérdeztük Hájos Zoltán polgármestert, miképp tudja majd a városi hivatal és az önkormányzat a 2025. év városi költségvetését megtervezni.**

Most minden önkormányzat azzal szembesül, milyen módon is tudja majd a jövő évi költségvetését összeállítani. Sajnos ugyanis olyan tendenciáknak vagyunk a tanúi és elszenvedői, melyet rég tapasztalhattunk. Azt hittük, elfelejthetjük már például a 2010–11-es évek költségvetéseit, amikor is kevesebb forrásból kellett az önkormányzatoknak gazdálkodniuk, vagy a Covid időszakát, amikor szintén komoly gondot okozott a költségvetés összeállítása.

Az előtt állunk, hogy mind a városi hivatalnak, amely elkészíti a 2025-ös



költségvetést, mind a városi képviselőknek, akiknek a lehető legjobb megoldást kell az egyes tételekből kihozniuk, olyan döntéseket kell meghozniuk, amelyek által a következő évi költségvetés alapot tud biztosítani a városnak, illetve a városi intézményeknek a működtetésére.

Csak hogy illusztráljam, milyen nehéz helyzetbe kerültek az önkormányzatok: Dunaszerdahely városának a múlt évi

előirányzottakhoz képest jelen esetben több mint -400 ezer euró folyó kiadás hiányzik a bevételeiből – amit a részadók keretén belül kapunk a pénzügyminisztériumtól. Ez a kiesés a Nagyszombati kerület esetében közel -3 millió eurós... Most tehát jóval kevesebb pénzből kell az önkormányzatoknak gazdálkodniuk, ráadásul úgy, hogy a pénzügyminisz-

*(folytatás a 4. oldalon)*

berie rozvojové úvery na modernizáciu mestských inštitúcií a údržbu komunikácií, ktoré, ako som už vyššie naznačil, mesto kryje čiastočne aj zo svojich úspor.

Z rezerv mesta z minulého roka sa snažíme zabezpečiť aj spolufinancovanie tých projektov zo zdrojov Európskej únie, ktoré slúžia na ďalší rozvoj nášho mesta.

Okrem iného sa napríklad práve chystáme podať súťaž na výstavbu kruhového objazdu na mieste trojuholníkovej križovatky pri železničnej a autobusovej stanici, čo by sme radi realizovali budúci rok. Ale napríklad v súvislosti s modernizáciou mestskej hromadnej dopravy plánujeme cez tender osadiť aj smart autobusové zastávky, ktoré budú ukazovať v reálnom čase, kedy sa autobus dostaví na danú zastávku. Vnímame aj fakt, že v elektrobusech strednej kapacity je problém s počtom miest v prípade bezplatných ranných mestských spojov – preto by sme chceli zakúpiť väčší autobus, ktorý v budúcnosti prispeje k väčšiemu pohodliu obyvateľov využívajúcich bezplatnú mestskú hromadnú dopravu.

Spomedzi ďalších plánovaných projektov by som spomenul modernizáciu budovy Základnej školy Smetanov háj

a chceli by sme podať súťaž aj na modernizáciu zberného dvora. Plánuje sa vybudovanie kanalizácie v mestskej časti Mliečany, modernizácia strešných konštrukcií ZŠ Ármína Vámbéryho a ZŠ Zoltána Kodálya a vybudovanie cyklistického chodníka smerom na Povodu. Spolufinancovanie na tento vývoj zo zdrojov Európskej únie chceme pokryť z rezervného fondu.

Vláda na rok 2025 zvýši aj minimálnu mzdu, zároveň s tým musíme aj my počítať s nárastom miezd na úrovni samosprávy.

Dá sa teda povedať, že rovnováha medzi našimi príjmami a výdavkami musí byť premietnutá do plánu rozpočtu samosprávy – inak povedané: hospodáriť môžeme len do výšky našich príjmov; v prípade štátneho rozpočtu je možné schváliť deficitný rozpočet. Toto pri samosprávach nie je možné, pretože zákon zakazuje.

V skratke: mestský úrad a samospráva stoja pred vážnou výzvou, čo sa týka vypracovania a schválenia budúročného rozpočtu mesta tak, aby bol v roku 2025 zabezpečený bezproblémový chod nášho mesta a mestských inštitúcií.

térium prognózisa szerint még további kiesés várható.

Hogy kézzel foghatóvá tegyem: a 2024-es év első hét hónapjában a természetes személyek adójából 1 576 747 000 euró folyt be az önkormányzatok kasszájába, míg az előző év ugyanezen hét hónapjában az összeg 1 660 712 000 euró volt.

Magyarán, az önkormányzatok arra vannak kényszerítve, hogy egyre kevesebb pénzből gazdálkodjanak, ugyanakkor a kormány minden egyes évben emeli a minimálbért, s az ehhez kapcsolódó elvezetéseket mind a szociális biztosító, mind az egészségbiztosító és a munkahivatal felé. S még nem beszéltünk az inflációról, az energiahordozók vagy a szolgáltatások árának a folyamatos növekedéséről.

Egy könnyítést adott a pénzügyminisztérium, mégpedig hogy az önkormányzatok folyó kiadásait nemcsak folyó bevételeikből fedezhetik, hanem az ún. önkormányzati megtakarításokból is, ami jogszerű ugyan, de veszélyes. Például Dunaszerdahely városa az elmúlt években általában egymillió euró, vagy az azt valamivel meghaladó megtakarításokat eszközölt, amit a rá következő évben mindig beruházásokra szoktunk felhasználni, mint pl. városi épületek felújítására, modernizálására, vagy a járdák és utak korszerűsítésére, illetve több esetben európai uniós pályázatok önrészeinek biztosítására. Tehát az „enyhítés” szerint azt a pénzt, amit mi meg tudnánk spórolni (bár tegyük hozzá, hogy az egyre romló gazdasági helyzetben ez egyre kevesebb), elkölthetjük a folyó kiadásokra. Persze akkor annyival kevesebb lesz értelemszerűen a megtakarítás, s a következő évben így annyival kevesebb pénzt fordíthatunk majd fejlesztésekre. Ez azonban nem egy egészséges folyamat.

A Matovič-féle kormánynak a családi bónuszok terén hozott döntései is kedvezőtlenül befolyásolták az önkormányzatok kasszáját. Amikor ugyanis a családi bónuszt bevezették, az önkormányzatok is kénytelenek voltak jelentős mértékben például az óvodai vagy a napközis illeteket megemelni, tehát annak a politikai döntésnek, hogy a családokon segítenek, nem volt hatékonysága, mert amit az állam a családok-

nak adott, azt az önkormányzatoktól vették el. Így az önkormányzatoknak kellett szerencsétlen módon azt ráterhelnie a szülőkre.

Szomorú, de Szlovákiában rossz tendenciát mutat a közpénzek tervezése, hiszen még maga a kormány sem tudja, hogyan fogja az állami vagy az önkormányzati költségvetésekben keletkező hiányt fedezni.

Várható tehát, hogy az állam emelni fogja az adókat, vagy olyan adófajtákat vezet majd be, ami eddig még nem volt. Hasonlóképp, Dunaszerdahely város önkormányzata is azzal szembesül, miképp fogja majd működtetni olyan színvonalon a szolgáltatásokat, ahogyan azt a dunaszerdahelyiek igénylik.

Elmondok egy konkrét példát. Jelenleg a DS APPon keresztül érkeznek bejelentések a polgárok részéről – például a városi zöldterületek karbantartása kapcsán. Misperint megnőtt a fű, és a város vágassa azt le, mielőbb. A lakosok közül sokan azonban nem tudják, hogy a városi közterület fenntartó cégünknek megvan a saját harmonogramja, amelyben benne szerepel, hol és mikor vágja a fűvet (amit persze az esőzések vagy a forróságok is befolyásolhatnak). Azonban a lakosok sürgetésére, sok esetben plusz költséggel, meg kell oldaniuk előre nem tervezett dolgokat is.

Ha azonban mi nem akarjuk a dunaszerdahelyi lakosok által elvárt szolgáltatások minőségét csökkenteni, akkor bizony olyan lépéseket kell foganatosítani, amelyekkel a hiányzó bevételt valamiképp pótolni tudjuk. Ezt esetünkben a városi adó, a helyi adók és illetékek emelése útján lehetséges majd.

A makrogazdasági mutatók ugyancsak bevételecsökkenést irányoznak elő a központi költségvetésből az önkormányzatok irányába a részadók kapcsán. Emiatt is arra kényszerülünk majd, hogy megfelelő egyensúlyt találjunk. Egyrészt tervezni kell a bevételeket, csakúgy, mint a kiadásokat. Az is jogszabályokhoz kötött ugyanis, milyen kiadásokat lehet folyó bevételekből finanszírozni, s milyeneket nem. Itt meg kell említenem az adósságszolgálatot is. Tudjuk, hogy Dunaszerdahely városa bizonyos perioditással fejlesztési hiteleket vesz fel a városi intézmények korszerűsítésére, az utak karbantartására, amit, ahogyan jeleztem fentebb,

a város emellett még a spórolásából is fedez.

A város előző évi tartalékaiból igyekszünk továbbá azoknak az európai uniós projekteknek az önrészeit is biztosítani, amelyek városunk fejlődését szolgálják.

Egyebek mellett például épp most akarunk egy pályázatot beadni a vasúti pályaudvar és az autóbussz-állomás melletti háromszög-keresztződés körforgalmasítására, ami jövőre már kézzelfogható fejlesztéssé válik. De például a városi tömegközlekedés korszerűsítése kapcsán ugyancsak pályázat útján tervezzük az okos buszmegálló telepítését is, amelyek valós időben fogják mutatni, hogy az adott buszmegállóba mikorra ér oda a busz. Figyelembe vettük azt is, hogy egy-egy ingyenes reggeli városi buszjáratnál probléma van a közepes méretű elektromos meghajtású autóbusszoknál a férőhelyek számával – így szeretnénk beszerezni egy nagyobb autóbust is, ami még inkább hozzájárul az ingyenes városi közlekedés kényelméhez.

De a pályázatok sorába tartozik a Smetana ligeti Alapiskola korszerűsítése, s szintúgy szeretnénk a gyűjtőudvar korszerűsítésére is pályázatot beadni. Tervben van az ollejtejedű városrész csatornázása, a Vámbéry Ármin és a Kodály Zoltán Alapiskolák tetőszerkezeteinek a korszerűsítése, illetve a Pódafai kerékpárút kiépítése is. Ezekre az európai uniós fejlesztésekre az önrészt a tartalékalapból kívánjuk biztosítani.

Miközben a kormány a 2025-ös évre megemeli majd a minimálbért is, akkor nekünk önkormányzati szinten is bérfeljavítással kell számolnunk.

Elmondható tehát, hogy az önkormányzatoknál a költségvetés felállításánál tükrözni kell a bevételeink és a kiadásaink közti egyensúlyt – magyarán azzal tudunk gazdálkodni, amennyi bevételeink lesz, míg az állami költségvetésnél lehetőség van deficit költségvetést is jóváhagyni. Az önkormányzatoknál ez nem lehetséges, azt ugyanis a jogszabály tiltja.

Összegezve komoly fejtörés előtt áll a városi hivatal és az önkormányzat a jövő évi városi költségvetés kidolgozása és jóváhagyása előtt úgy, hogy a 2025-ös évben biztosítani lehessen városunk és a városi intézmények zökkenőmentes működtetését.

# „Mi is a magyar nemzet részei vagyunk”

**Első szent királyunkra, az általa megáldott magyar államnak a megalapítására és az új kenyérre emlékeztek augusztus 20-án, Dunaszerdahelyen szentmisével és koszorúzással.**

Szent István ünnepnapján a megemlékezés szentmisével kezdődött a Nagyboldogasszony oltalma alatt álló Szent György-templomban, ahol az ezüstmisés Józsa Attila ógyallai esperes mutatta be a legszentebb áldozatot helyi oltártestvéreivel, Bozay Krisztián esperessel, Horváth Róbert atyával, valamint Ollé Tamás és Olgyay Csaba diakónusokkal.

Szentbeszédében két dunaszerdahelyit is megköszönt a helyi egyházköziségnek, akik sokat jelentettek eddigi szolgálata alatt. Egyikük a megboldogult Karaffa János atya volt, akivel együtt tanult a budapesti Pázmány Péter Egyetemen, aki egyengette az útját és sokat segítette, valamint Sebő László atyát, aki korábban öt évig káplánja és munkatársa volt, s aki jelenleg Nagyfödemes lelkipásztora.

A szentmise keretében megáldották az új kenyeret is, amelyet az oltár előtt dr. Nagy István agrárminiszter és dr. Hájos Zoltán polgármester szelt meg. E kenyeret kóstolhatta aztán meg minden hívő kifelé jövet a templomból.

A szentmisét követően a Szent István téri emlékműnél folytatódott a megemlékezés az ünnepi beszédekkel és a koszorúzással.

„Mi is a magyar nemzet részei vagyunk, még ha nem is vehettük fel a magyar állampolgárságot, mint ahogyan azt a Kárpátalján, Erdélyben, Partiumban, vagy a Vajdaságban élő magyar nemzettársaink megtehették. Azáltal, hogy a magyar nemzethez tartozónak érezzük magunkat, nem



leszünk rosszabb állampolgárai a Szlovák Köztársaságnak, mint bármilyen más állampolgár. És ha a magyar nemzethez tartozónak érezzük magunkat, mi is ugyanakkor ünnepejük meg nemzeti ünnepeinket, mint nemzettársaink Magyarországon határain belül, vagy kívül. A nemzeti identitásunkat nem mások ellenében éljük meg, hanem saját magunk számára”, fogalmazott dr. Hájos Zoltán polgármester, hozzátéve, „tudjuk, kik voltak őseink, az ő tiszteletükre építve gazdagítjuk a tőlük kapott anyagi és eszmei örökségünket és ezt az örökséget szeretnénk átadni gyermekeinknek és unokáinknak. Mi is megadjuk más nemzetek tagjainak a tiszteletet, és joggal várjuk el ugyanezt magunkkal szemben. (...) Mert csak így maradhatunk meg nemzeti kisebbségként a szülőföldünkön.”

Dr. Nagy István agrárminiszter is ünnepi beszédet mondott a megemlékezésen. A miniszter szerint „az a nemzet, amely ennyi országba szakadt, és mindegyik országban meg tudott maradni magyarnak, meg tudta őrizni hagyományait, kultúráját, nyelvét, az Európa nemzeteinek legnagyobbjai közé tartozik.

Európaiságunkra és a nemzetünkhöz való hűségünkre egyszerre emlékeztek

minket az itteni Szent István-emlékmű, a város szülőlténe, Lipcsey György Munkácsy-díjas szobrászművésznek az alkotása, amelyet az európai uniós csatlakozásunk évében, 2004. augusztus 20-án avattak fel. Jelképezi egyúttal a közös jövőnk, azt, hogy közösen fel tudjuk építeni az együttműködésnek azokat a színtereit, amelyek ahhoz keltenek, hogy az egykor egy régiót alkotó Csallóköz és Szigetköz a jelenleginél is erőteljesebb fejlődésre ítéltesse.

Ezzel kapcsolatban azt ígérhetem, hogy a magyar kormány megvan az eszközrendszere ahhoz, hogy hatékony területfejlesztési politikát tudjon megvalósítani, amelyhez partnerséget ajánl a térségbeli önkormányzatoknak. Én biztos vagyok abban, hogy ebben a tekintetben is meg tudjuk találni a közös hangot! Miért is ne találnánk meg, hiszen közösek a hagyományaink” – mondta el a magyar agrárminiszter.

Az ünnepség végén a megjelent vendégek közöttük dr. Szebelédi Kata, Magyarország pozsonyi nagykövetségének első tanácsosa, Forró Krisztián, Nagyszombat megye képviselője, a Magyar Szövetség országos elnöke, Menyhárt József, Nagyszombat megye képviselője, a Magyar Szövetség járási elnöke, dr. Puha György és Karaffa Attila alpolgármesterek, a katolikus egyház képviselői, dr. Görözdai Zoltán tiszteletes, illetve a helyi intézmények megjelent igazgatói és vezetői helyezték el koszorúikat jeles szent királyunk szobrának talapzatánál.

Az ünnepségen fellépett a Dunaszerdahelyi Szent György Kórus, Vass Virág és Bíró Bulcsú, diákpolgármester is.

*Nagy Attila, a szerző felvételei*



# Nad obeťami rómskeho holokaustu zaplakali aj nebesá

Tento rok sme si 2. augusta v Dunajskej Strede už po devätnásty raz pripomenuli rómsky holokaust, ktorý sa odohral počas 2. svetovej vojny.

Pietna spomienka sa začala recitáciou básne poeta Jozefa Ravasza „Smrť objímajúca ľadové kryhy“ v podaní Gyulu Zakála v maďarskom a Ildikó Virág v slovenskom jazyku. Následne svoju úctu obeťami vyjadrili deti navštevujúce komunitné centrum položením kvetín k pamätníku. Kultúrny program v úvode podujatia srdcervúcim hudobným príspevkom uzavrel husľový virtuóz Tamás Cseh.

Následovalo krátke zhrnutie z hrôzostrašnej histórie od moderátorky Edity Tilajčíkovej: „V noci z 2. na 3. augusta 1944 pri likvidácii najväčšieho nemeckého nacistického koncentračného a vyhladzovacieho tábora v Osvienčime-Brezinke odviezli do plynových komôr 2897 rómskych mužov a žien, vrátane starcov a detí... Zároveň si pri tejto príležitosti pripomíname ďalší krutý masaker niekoľkých desiatok Rómov, ktorý sa stal na Veľký Piatok 1945 na hrádzi pri Malom Dunaji medzi obcami Trhová Hradská a Topoľníky. V ten večer členovia maďarského Nyilaskezesztes pártu (Strany šípových krížov) a maďarskí žandári zavraždili asi 60 ľudí.“

„V dnešný deň si pripomíname aj nadľudskú odvahu biskupského vikara Ödöna Janovitsa. Janovits v našom meste pôsobil od roku 1942. Vďaka jeho vystúpeniu a osobnej angažovanosti sa podarilo v roku 1945 zabrániť deportácii dunajskostredských Rómov,“ povedala moderátorka a potom menovite privítala významné osobnosti, ktorí svojou prítomnosťou poc-



tili podujatie: medzi nimi zástupcov z veľvyslanectiev Maďarska, Rakúska, Slovinska a Nemecka na Slovensku, organizátorov Doc. PhDr. Józsefa Ravasza, PhD., riaditeľa Inštitúcie pre romologický výskum, metodiku a praktickú aplikáciu so sídlom v Dunajskej Strede a primátora nášho mesta JUDr. Zoltána Hájosa, jeho zástupcov MUDr. Juraja Puhu, MBA a Attilu Karaffu, ako aj ďalších hostí, riaditeľov a vedúcich predstaviteľov spoločenských a kultúrnych inštitúcií a politických strán.

Po privítaní prítomných sa diakon Csaba Olgay pomodlil za spásu zosnulých.

„V myslí sa vraciame s odhodlaním do minulosti, pretože nesmieme nikdy zabudnúť na hrôzy svetovej vojny... pretože nesmieme zabudnúť na našich predkov, s tým, že to je predsa minulosť,“ povedal úvodom svojho slávnostného príhovoru Jozef Ravasz, riaditeľ Inštitúcie pre romologický výskum, metodiku a praktickú aplikáciu.

Pamätník v Dunajskej Strede symbolizuje koncentračné tábory, kde zahynuli milióny ľudí len preto, že hovorili iným jazykom alebo sa líšili farbou pleti. Je to memento: nikdy neslobodno zabudnúť, akých strašných vecí je človek schopný. Preto je úloha učiteľov taká dôležitá, musia šíriť varovné slová, aby sa v budúcnosti nikdy nemohla zrodiť ani len myšlienka na ďalšiu svetovú vojnu,“ upozornil Jozef Ravasz a potom krátko zhrnul udalosti rómskeho holokaustu na území Československa.

Na pietnej spomienke zorganizovanej na počesť obeť rómskeho holokaustu prítomných s veľkou úctou pozdravil aj primátor nášho mesta Zoltán Hájos.



Vo svojom príhovore primátor pripomenul, že v dejinách ľudstva sa stretávame s mnohými prípadmi prenasledovania, či dokonca zavraždenia skupín ľudí kvôli tomu, že boli príslušníkmi nejakého kmeňa, alebo kvôli náboženskému vierovyznaniu, či národnostnej príslušnosti. „V tomto roku si pripomíname 80. výročie židovského a rómskeho holokaustu, ktorý sa zrodil z klamu, ale rozmohol sa do celoštátnej mašinérie, ktorej cieľom bola úplná likvidácia európskych Židov a tiež Rómskej komunity. Zdá sa, žiaľ, ako keby sa ľudia nepoučili z temných stránok histórie, pretože aj v súčasnosti existujú skupiny ľudí, ktoré majú antisemitské a protirómske prejavy plné predsudkov a nenávisťi.“

„Preto je dôležité, aby sme pri príležitosti výročí, ktoré nám pripomínajú hrôzy z minulosti, zvýšili svoj hlas proti takýmto alebo podobným prejavom. Je potrebné, aby sme zdôrazňovali dôležitosť mieru v spoločnosti, vyzdvihovali význam spolupráce našich komunit, veď jedine vzájomná úcta a rešpekt vyplývajúci z nej nám môže poskytnúť základ k tomu, aby sme – spoločnými silami - dokázali nájsť riešenia na globálne problémy našej planéty,“ zdôraznil Zoltán Hájos.

Ako tretí sa slova ujal Mgr. Eduard Čonka, riaditeľ odboru regionálnej koordinácie Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity. Tlmočil pozdrav Mgr. Alexandra Daška, splnomocnenca vlády pre rómske komunity, a následne poďakoval Dunajskej Strede za zorganizovanie pietnej spomienky, ktorá sa uskutočňuje už po 19-ty raz.



# Ismét Múcska Gergely győzött a Felvidéki Vágtán

Az idén nyolcadik alkalommal került megrendezésre a Nemzeti Vágta dunaszerdahelyi előfutama, a Felvidéki Vágta.

A délelőtti színes, gyermekeknek, felnőtteknek egyaránt érdekes, vásáros kavalkád mellett a Brandnyúl kápráztatta el a legkisebbeket, majd a vágtán induló települések és lovasok bemutatásával nyílt meg ünnepélyesen a VIII. Felvidék Vágta.

Hájos Zoltán, városunk polgármestere ezúttal is nagy örömmel köszöntötte a résztvevőket és az érdeklődőket, kiemelve a vágta közösségi összetartó erejét, a sport elismerésére és szeretetére nevelését.

Kora délután a lovasok ünnepélyes felvonulása után a vágta előfutamait tekinthette meg a közönség, melyre az idén rekordszámú, 21 lovas jelentkezett; végül a Felvidéki Vágta, az idén először megrendezett Huszárgyerek Vágta, és a korábbi évekből ismert Kishuszár Vágta futamain 20 lovas indult; őket a nagycenki Nyugati Vármegye Vitézlő Rendje Hagyományőrző Egyesület lovasai vezették fel.

A délután folyamán a Nemzeti Lovas Színház látványos zenés-énekes produkciója után cuttingot, azaz marhaterelést és egyéb, western stílusú bemutatókat, gyalogos és lovas harci bemutatókat láthatott a közönség, majd a nyárasdi Lámpás citerazenekar szórakoztatta a vágára érkezőket.



A nap fő sporteseményén, a vágta döntő futamain a Doborgazt képviselő Bogár Sofia, Jázmin nevű lován nyerte a Kishuszár Vágtát, Dunaszerdahely képviseletében Kohút Linda, Alisa nevű lován a Huszárgyerek Vágtát, míg Múcska Gergely, Fernando Makadám nevű lován, Tallós képviseletében két évvel ezelőtti győzelmét megismételve a Felvidéki Vágtát.

Október 5-én és 6-án a Nemzeti Vágtán, Szilvásváradon a Felvidéket a következő települések és lovasok képviselik:

## Huszárgyerek Vágta:

Dunaszerdahely, Kohút Linda

## Kishuszár Vágta:

Doborgaz, Bogár Sofia  
Tallós, Múcska György

## Felvidéki Vágta:

Tallós, Múcska Gergely  
Feketenyék, Múcska Viktor

Az estét a közkedvelt NOX együttes nagyszabású, látványos koncertje, majd DR BRS, ismert magyarországi DJ zenés összeállítása zárta.

Szöveg és kép: Rózsár Vince

„Obetami ideológije sú tí, ktorých zavraždili,” začal Čonka svoj príhovor. Podobne ako predchádzajúci rečníci, aj on poukázal na to, že bez ohľadu na to, ako dávno sa tieto udalosti odohrali, ich účinky siahajú do súčasnosti a my ich nemôžeme „odbiť” slovami „bolo to dávno”. Preto musí byť náš odkaz čo najsilnejší.

Musíme sa snažiť o to, aby sa zlepšilo postavenie Rómov v komunite, povedal a vzápätí dodal, že svedkov vtedajších zverstiev je čoraz menej, preto je našou úlohou odovzdať tieto poznatky ďalej.

„Podanie informácií o holokauste by malo byť dôležitou súčasťou vzdelávania, aby sme sa mohli poučiť z chýb histórie. Je dôležité, aby o ňom vedela aj mladá generácia, len tak totiž môže vykročiť ďalej,” konštatoval Eduard Čonka.

Po slávnostných slovách spomienka pokračovala slovenskou a maďarskou štátnou hymnou. Rómsku hymnu si prítomní mohli vypočuť v podaní Móniky Rigó, speváčky maďarskej a cigánskej piesne. Potom k pamätníku obetiam rómskeho holokaustu položili vence prítomní hostia, delegáti veľvyslanectiev Maďarska, Rakúska, Slovinska a Nemecka na Slovensku, riaditelia, predsedovia, zástupcovia úradov štátnej správy a samospráv, krajských, okresných aj mestských inštitúcií i politických strán.

Na konci tichej spomienky sa rozpršalo, akoby letný dažď chcel zmyť hrôzy minulosti. Po nebeských slzách sa zdalo, že čerstvý vzduch je akýmsi príslubom novej nádeje pre spomínajúce zhromaždenie.

Text a foto: Vince Rózsár, preklad: -et-

# 42. HAGYOMÁNYOS CSALLÓKÖZI VÁSÁR

szeptember 19–21.

## csütörtök – szeptember 19.

- 12.00 Fiala tehetségek bemutatkozása  
– 7. Jóreménység Fesztivál mentálisan sérültek és barátaik bemutatkozása  
– Plavucha Márk
- 14.00 Csallóközi Táncegyüttes  
– gyermek néptáncegyüttes
- 15.00 Aurora FolkGlamur  
– „Mesés divatbemutató”
- 15.15 A vásár ünnepélyes megnyitója  
Ünnepi köszöntő:  
Dr. Hájos Zoltán,  
Dunaszerdahely város polgármestere
- 16.00 Aurora FolkGlamur  
– „Mesés divatbemutató” folytatása

## GYEREKSZIGET / FitClub-DS mellett

- 16.00 RINGATÓ
- 17.00 CSAVAR Színház:  
A helység kalapácsa, interaktív előadás
- 17.00 OMEGA REVIVAL
- 17.00 Találkozz a kedvenc játékosoddal!  
(autogramosztás a FC DAC 1904 futball-csapattal)
- 19.00 Juhos Attila
- 20.00 ISMERŐS ARCOK
- 21.30 VALMAR

## péntek – szeptember 20.

- 12.00 Fiala tehetségek bemutatkozása  
– 18. Roma tehetségek seregszemléje  
– Maroš Bango
- 14.00 Dóka Zsuzsa, Bósi Szabó László
- 15.00 Csill & Dance Tánctudió
- 15.30 Opera Trio
- 16.30 Három királyok formáció  
Vadkerti Imre & Kovács Koppány  
& Derzsi György

## GYEREKSZIGET / FitClub-DS mellett

- 17.00 Badin Ádám – Meseszínház: Hüvelyk Matyi,  
zenés bábelőadás
- 18.00 Cica Linda, zenés, interaktív gyermekműsor
- 18.00 P. MOBIL
- 20.00 CHARLIE
- 22.00 BOHEMIAN BETYARS

## szombat – szeptember 21.

- 12.00 Krpčiarik – gyermek néptáncegyüttes
- 12.30 Jumping dance – Gabi Jumping
- 13.00 BE ME Tánckisla
- 13.30 E.T. Band
- 14.30 Kosáry Judit & Kosár Szabolcs
- 16.00 ANDREA SULOVSKA & BAND

## GYEREKSZIGET / FitClub-DS mellett

- 17.00 GLAMOUR zenekar,  
zenés, interaktív gyermekműsor
- 17.00 CandyMen Duo
- 18.00 MELODY MAKER
- 20.00 HALOTT PÉNZ
- 21.30 REPUBLIC

Az időpont és a programváltoztatás jogát fenntartjuk!





# 42. ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK

19.–21. septembra



DS TV

perfects  
DS NASZERDAHELYI

## 19. september (štvrtok)

- 12.00 Predstavenie mladých talentov – 7. Festival dobrej nádeje vystúpenia mentálne postihnutých a ich priateľov – Marek Plavucha
- 14.00 Tanečný súbor Csallóközi – detský folklórny tanečný súbor
- 15.00 Aurora FolkGlamour – „Rozprávková módna prehliadka“
- 15.15 Slávnostné otvorenie jarmoku  
Slávnostný príhovor:  
JUDr. Zoltán Hájos,  
primátor mesta Dunajská Streda
- 16.00 Aurora FolkGlamour – „Rozprávková módna prehliadka“ pokračovanie

### DETSKÝ OSTROV / priamo vedľa FitClubu-DS

- 16.00 RINGATÓ
- 17.00 Divadlo CSAVAR: A helység kalapácsa, interaktívny program
- 17.00 OMEGA REVIVAL
- 17.00 Stretni svojho obľúbeného hráča! (autogramiáda hráčov FC DAC 1904)
- 19.00 Attila Juhos
- 20.00 ISMERŐS ARCOK
- 21.30 VALMAR

## 20. september (piatok)

- 12.00 Predstavenie mladých talentov – 18. Prehliadka rómskych talentov – Maroš Bango
- 14.00 Zsuzsa Dóka  
László Bósi Szabó
- 15.00 Tanečné štúdio Csill & Dance
- 15.30 Opera Trio
- 16.30 Imre Vadkerti & Koppány Kovács & György Derzsi

### DETSKÝ OSTROV / priamo vedľa FitClubu-DS

- 17.00 Badin Ádám – Meseszínház:  
Hüvelyk Matyi  
hudobno-bábkové predstavenie
- 18.00 Cica Linda, detský  
hudobno – interaktívny program
- 18.00 P. MOBIL
- 20.00 CHARLIE
- 22.00 BOHEMIAN BETYARS

## 21. september (sobota)

- 12.00 Krpčiarik – detský folklórny súbor
- 12.30 Jumping dance – Gabi Jumping
- 13.00 Tanečná škola BE ME
- 13.30 E.T. Band
- 14.30 Judit Kosáry & Kosár Szabolcs
- 16.00 ANDREA SULOVSKÁ & BAND

### DETSKÝ OSTROV / priamo vedľa FitClubu-DS

- 17.00 Skupina GLAMOUR, detský  
hudobno – interaktívny program
- 17.00 CandyMen Duo
- 18.00 MELODY MAKER
- 20.00 HALOTT PÉNZ
- 21.30 REPUBLIC

Zmena programu vyhradená!

minden nap | GYEREKSZIGET  
každý deň | DETSKÝ OSTROV

MELODY  
MAKER  
think more + show more

REPUBLIC



GLAMOUR zenekar

Ringató  
koncert



Csávar Színház

# Gergely Múcska opäť zvíťazil na Žitnoostrovskom galope

Tento rok sa v Dunajskej Strede už po ôsmykrát konal Žitnoostrovský galop, kvalifikačné preteky Národného galopu.

Okrem dopoludňajšej pestrej jarmočnej kavalkády, kde si na svoje prišli deti aj dospelí, osnil predpoludním najmenších návštevníkov podujatia zábavný umelec Brandnyúl a následne slávnostne otvorili športové podujatie predstavením zúčastnených miest a obcí ako aj jazdeckých dvojíc kvalifikačných rozjazdov.

Účastníkov a záujemcov s veľkou radosťou privítal primátor nášho mesta Zoltán Hájos, ktorý vyzdvihol spoločnú snahu komunity o výchovu viacerých generácií k láske k športu.

V skorých popoludňajších hodinách po slávnostnom nástupe jazdcov mohla verejnosť sledovať predkolá galopu, do ktorého sa tento rok registrovalo rekordných 21 jazdcov; Žitnoostrovského galopu sa napokon zúčastnilo 20 jazdeckých dvojíc v troch kategóriách: na Žitnoostrovskom galope dospelých jazdcov, na Galope mladých husárov a tiež na - tento rok premiérovom - Galope husárskych detí. Jazdecké dvojice do arény sprevádzali členovia Spolku rytierskeho rádu na zachovanie tradícií z maďarského Nagycenku.

Popoludní, po veľkolepej hudobnej produkcii Národného jazdeckého divadla z Budapešti, mali záujemcovia možnosť sledovať ukážku westernovej jazdeckej disciplíny cutting, t.j. prácu s dobytkom, ako aj ďalšie ukážky westernového jazdenia či rýchlostných disciplín. Jazdci zo spolku na zachovanie jazdeckých tradícií z Nagycenku predviedli historickú bitku z čias tureckej okupácie. Na pódiu návštevníkov svojím vystúpením potešili členovia Citarového súboru Lámpás z Topoľníkov.

V hlavnom športovom momente dňa, vo finálových pretekoch Galopu mladých husárov zvíťazila Sofia Bogár na koni Jázmin vo farbách obce Dobrohošť, v pretekoch husárskych detí Linda Kohút na koni Alisa reprezentujúca Dunajskú Stredú, kým Gergely



Múcska s koňom Fernando Makadám si zopakoval víťazstvo spred dvoch rokov vo farbách Tomášikova a na Žitnoostrovskom galope si tak znovu vybojoval prvenstvo.

V dňoch 5. a 6. októbra 2024 budú na Národnom galope v Szilvásvárade Žitný ostrov reprezentovať nasledovné obce a jazdci:

## Galop husárskych detí:

Dunajská Streda, Linda Kohút

## Galop mladých husárov:

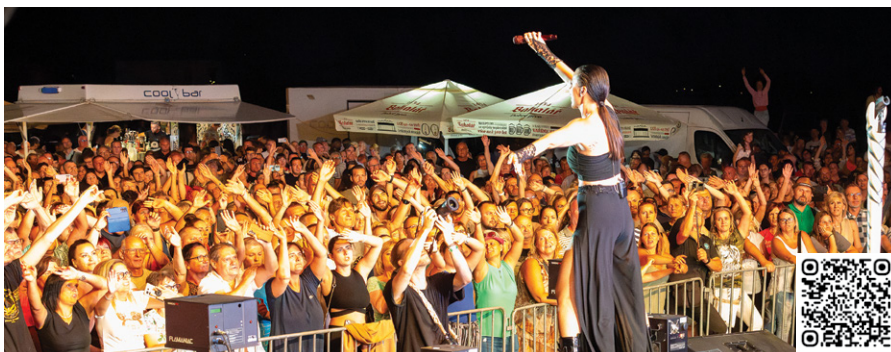
Dobrohošť, Sofia Bogár  
Tomášikovo, György Múcska

## Žitnoostrovský galop:

Tomášikovo, Gergely Múcska  
Čierna Voda, Viktor Múcska

Večer ukončil veľkolepý koncert obľúbenej skupiny NOX, po ktorom svojich fanúšikov roztancoval známy maďarský DJ DR BRS.

Text a foto: Vince Rózsár, preklad: -et-



# Tizenöt éves a Dunaszerdahelyi Udvari Muzsika

Idén ünnepelte tizenötödik évfolyamát a város kulturális életének a színvonalát, településünk jó hírnevét idehaza és külföldön egyaránt öregbítő Dunaszerdahelyi Udvari Muzsika koncertsorozat. A programsorozat megálmodója és szervezője Takács Tímea, a Gradus Montana Polgári Társulás elnöke, a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ igazgatója. A szervező társulás az elmúlt tizenöt évben magasra tette a mércét: számos külföldi és hazai fellépővel ugyanis nem csupán közkedvelté, de egyre ismertebbé tette a rendezvényt, miközben az egyre rangosabbá váló koncertfolyam beírta magát a város kulturális életének történetébe.

„A Dunaszerdahelyi Udvari Muzsika koncertsorozat eredeti célja, hogy a zenei műfaj eszköztárával közelebb hozza a Dunaszerdahelyi Városi Hivatalt a város lakóihoz, bemutatva mellette a zenei műfajok sokszínűségét, és persze kulturált keretek között könnyed esti szórakozást biztosítani egy nem szokványos koncerthelyszínen, a városi hivatal udvarában településünk és a környék polgárainak, a zeneszerető és a művészetpártoló közönségnek” – összegzi az indulás célját Takács Tímea, a rendezvénysorozat elindítója.

Elmondta, hogy már a kezdeteknél szerettek volna fellépési lehetőséget teremteni és biztosítani a már ismert hazai és külföldi előadóművészeknek, valamint bemutatkozási lehetőséget nyújtani a kezdő, amatőr és fiatal művészpárlátáknak.

Takács Tímea kiemelte, a testvérvárosi kapcsolatokat is el akarták mélyíteni a rendezvényen keresztül. Rámutatott, minden évben más-más tematikára és zenei műfajra építi fel a program sorozatát, figyelembe véve az adott év jeles zenei évfordulóit is. Az egyes koncertek előtt a vendégeket egy pohár behűtött pezsgővel és pogácsával várják, s a rendezvénynek a helyszíni látványterve és a logója is már rögtön az első évben elkészült, amelynek színvilága megegyezik a városi zászló és címer



színeivel, ezzel is erősítve, hogy fontos a szervezők számára a helyi identitás.

Pozitívum emellett a látogatók számára, hogy a Dunaszerdahelyi Udvari Muzsika koncertsorozata minden érdeklődő számára ingyenesen elérhető, hiszen az udvari muzsika célcsoportja eléggé széles: a kultúrát, a művészetet, a zenét kedvelő és pártoló, művelő és értő közönség, mecénások, hazai és külföldi művészek, közösségek, diákok, családok, baráti társaságok, nyugdíjasok, a város lakossága, minden korosztályt beleértve. Odafigyelnek, hogy a program vonzó legyen a városba látogató hazai és külföldi turisták, vagy a közeli és a távoli régió lakói számára is.

Az eredeti helyszín számos éven át a városi hivatal udvara volt. „Szerettük volna egy nem szokványos koncerthelyszínnel különlegessé tenni a nyarat, felkelteni az érdeklődők figyelmét a rendezvény iránt. A hivatal főbejárata a város Fő utcáján nagyon frekvenciált helyen található. A rendezvény ideje alatt

azonban nem a főbejárat, hanem a hátsó bejárat volt megnyitva a közönség számára. Az épület mögött biztosított volt a parkolás és a biciklik tárolása is. A koncertek a rossz idő esetén a városháza házasságkötő termében kerültek megrendezésre. Az első időkben a két lányom, Réka és Virág segített nagyon sokat, majd a Novus Ortus Diákszínpad fiataljai is bekapcsolódtak a munkába” – fogalmazott Takács Tímea.

A főszervező annak is külön örült, hogy koncert után a közönségnek módjában áll beszélgetni az ismerősökkel és a fellépőkkel egyaránt, ezt a lehetőséget ki is használják és nagyon is szereti a közönség.

A koronavírus világjárvány miatt és az azt követő járványügyi előírások betartása okán aztán az udvari muzsika 2020-ban átkerült egy nagyobb helyszínre, a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ előtti térre.

(nagy)

Nagy Attila archív felvételei



# Dunajskostredská Hudba na nádvorí oslavuje pätnáste narodeniny

Séria koncertov Hudba na nádvorí, ktorá zvyšuje kvalitu kultúrneho života mesta a pomáha šíriť dobré meno Dunajskej Stredy doma i v zahraničí, tento rok oslávila pätnásty ročník. Iničiátorkou a organizátorkou programového cyklu je Mgr. Bc. Tímea Takács, predsedníčka občianskeho združenia Gradus Montana, riaditeľka Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára. Organizátorka v uplynulých pätnástich rokoch nasadila latku skutočne vysoko: s množstvom zahraničných a domácich interpretov sa jej podarilo spopularizovať podujatie a dosiahnuť, aby sa vďaka stále vyššej úrovni séria zapísala do histórie kultúrneho života mesta.

„Pôvodným zámerom cyklu koncertov Dunajskostredskej hudby na nádvorí bolo privítať na Mestskom úrade v Dunajskej Stredě obyvateľov mesta prostredníctvom hudby a pritom prezentovať rozmanitosť hudobných žánrov v atmosfére ľahkej večernej zábavy v kultivovanom, nevšednom prostredí, na dvore mestského úradu pre všetkých záujemcov, či už sú obyvateľmi Dunajskej Stredy, alebo návštevníkmi v našom meste, obľubujúcimi hudbu a umenie,“ sumarizuje Tímea Takács, iniciátorka série podujatí.

Ďalej dopĺňa, že od začiatku chceli vytvárať a poskytovať možnosti vystú-

penia jednak pre známych domácich a zahraničných interpretov, ako aj ponúknuť príležitosť na predstavenie sa začiatočníkom, amatérom a mladým nádejným umelcom.

Tímea Takács zdôrazňuje, že za pomoci série podujatí by chceli tiež prehĺbiť vzťahy s družobnými mestami.

Uvádza, že program sa každý rok sústreďuje okolo inej témy a iného hudobného žánru, s prihliadnutím na významné hudobné jubileá daného roka.

Pred každým koncertom hostí vítajú pohárom vychladeného šampanského a pagáčikmi a už v prvom ročníku bol vytvorený vizuálny dizajn a logo podujatia, ktoré farebne ladí s vlajkou a erbom mesta. Organizátori aj týmto prízvukujú dôležitosť miestnej identity.

Pozitívom pre návštevníkov je aj to, že cyklus koncertov Dunajskostredskej hudby na nádvorí je dostupný bezplatne pre všetkých záujemcov, keďže cieľová skupina je pomerne široká: kultúra, umenie, hudbu milujúce a podporujúce, kultivované a vnímavé publikum, mecenáši, domáci a zahraniční umelci, komunity, študenti, celé rodiny, skupiny priateľov, dôchodcovia, obyvateľstvo mesta všetkých vekových skupín.

Dbajú na to, aby program bol rovnako atraktívny pre domácich, ale aj pre zahraničných turistov navštevujúcich

mesto i záujemcov z blízkych a vzdialenejších regiónov.

Pôvodným dejiskom radu podujatí bolo dlhé roky nádvorie mestského úradu. „Nezvyčajným koncertným miestom sme chceli ozvláštniť leto, upútať pozornosť záujemcov o podujatie. Hlavný vchod mestského úradu sa nachádza na Hlavnej ulici na mimoriadne frekventovanom mieste. Počas podujatia však býval pre verejnosť otvorený zadný vchod. Za budovou bol zabezpečený aj parkovací priestor pre autá a bicykle. V prípade nepriaznivého počasia sa koncerty konali v sobášnej sieni mestského úradu. V začiatkoch mi veľmi pomáhali moje dve dcéry Réka a Virág, neskôr sa do práce zapojili aj mladí ľudia z Mládežníckeho divadla Novus Ortus,“ povedala Tímea Takács.

Hlavná organizátorka má radosť najmä z toho, že po koncerte majú návštevníci možnosť porozprávať sa so svojimi známymi aj účinkujúcimi, ktorú aj využívajú a skutočne tu vedú príjemné rozhovory.

V roku 2020 bola z dôvodu pandémie koronavírusu a následných pandemických nariadení Hudba na nádvorí presunutá do väčšieho priestoru, na námestie pred Mestským kultúrnym strediskom Benedeka Csaplára.

(nagy / et)

**ZUBÁR GYŐR FOGORVOS**

96smile.com/sk Tel.: +36 30 904 1866

# Fúvószenekari találkozó városunkban

A fúvószenét szerető közönségnek kedvezett augusztus 10-e, szombat este, amikor Dunaszerdahelyen két fúvószenekar szórakoztatta a zenekedvelőket.

A Mille fiori Polgári Társulás és Bazsó Horváth Zsuzsanna, fuvolaművész, a művészeti alapkola tanára szervezésében valósult meg a találkozó, melyre a Somorjai Önkéntes Tűzoltó Testület fúvószenekara, illetve a révkomáromi Vidám Fiúk fúvószenekar érkezett városunkba.

Indulók, ismert dallamok fúvószenekari átíratái egyaránt elhangzottak a két zenekartól, melyet nem csak a találkozóra érkező vendégek élvezhettek, időnként a járókelők is meg-megálltak a kellemes dallamok hallatára.



A jövőre fennállásuk 150. évfordulóját ünneplő somorjiaiak és a komáromiak egyaránt első ízben adtak koncertet Dunaszerdahelyen, de reméljük, a jövőben lesz még alkalom hallani őket.

Míg a somorjai tűzoltók repertoárját elsősorban a hagyományos indulók,

polkák, keringők és koncertdarabok adták, a komáromi hajógyár volt fúvószenekarának utódja emellett filmzenéket és ismert dalok feldolgozásait is játszotta.

Rózsár Vince  
A szerző felvételei



## HOGYAN HASZNÁLJUK A SÜLLYESZTETT KUKÁKAT A MÁGNESES KULCCSAL?

Ako používať podzemné kontajner s magnetickým kľúčom?



**TARTSA A MÁGNESES KULCSOT AZ ÉRZÉKELŐHÖZ 10 MÁSODPERCIG, AMÍG EGY SÍPOLÁS NEM HALLATSZIK.**

Priložte magnetický kľúč k snímaču na 10 sekúnd, až kým sa nezvoje pípnutie.



**A SÍPOLÁS UTÁN LÉPJEN A PEDÁLRA, ÉS DOBBA BE A SZEMETET.**

Po pípnutí stlačte pedál a vyhodte odpad.

**NE FELEJTSE EL, HOGY A KUKA AUTOMATIKUSAN BEZÁRÓDIK, HA BEFEJEZTE!**  
Nezabudnite, že kontajner sa automaticky uzamkne po dokončení!

# EURÓPSKY TÝŽDEŇ MOBILITY EURÓPAI MOBILITÁS HÉT

## Deň bez áut – Autómentes Nap

17. SEPTEMBRA 2024 OD 9.00 DO 12.00  
V DUNAJSKEJ STREDE NA HLAVNEJ ULICI  
OD MESTSKÉHO ÚRADU PO MSKS BENEDEKA  
CSAPLÁRA

2024. SZEPTEMBER 17., 9.00–12.00 KÖZT  
DUNASZERDAHELY FŐ UTCÁJÁN,  
A VÁROSI HIVATALTÓL A CSAPLÁR BENEDEK VMK-IG



## Reštaurovanie unikátnej sakrálnej pamiatky

Zo zbierkového fondu Žitnoostrovského múzea v Dunajskej Strede bol v roku 2023 zreštaurovaný ďalší unikátny zbierkový predmet. Plastika Krista (korpus) patrí v zbierkovom fonde múzea medzi najvýznamnejšie sakrálne predmety.

Cenná pamiatka kultúrnej hodnoty bola vyhotovená z dreva listnatého stromu, a na povrchu dozdobená olejovou farbou. Predpokladá sa, že plastiku vyhotovil regionálny rezbár na prelome storočia okolo roku 1900.

Aj keď presnú lokalitu pôvodu nepoznáme, podľa tvaru, jej zdobenia a spôsobu vyhotovenia sa predpokladá, že plastika je súčasťou tzv. prícestnej sakrálnej architektúry z regiónu Žitného ostrova.

Plastika (výška 105 cm, šírka 30 cm) bola značne poškodená a znečistená,

zachovali sa z nej iba fragmenty (ruky, koruna aj nosný kríž chýbali).

Zlý fyzický stav zbierkového predmetu nevyhnutne vyžadoval reštaurátorský a konzervátorský zásah. Cieľom reštaurátorských prác bolo stabilizovanie stavu zbierkového predmetu a prinavrátenie jeho autentického výrazu. Plastika bude v budúcnosti prezentovaná v novej stálej expozícii múzea.

Dielo odborne ošetril a reštauroval Mgr. František Šmigrovský, reštaurátor – špecialista a jeho pracovný tím. Finančné zdroje na reštaurátorské a konzervátorské práce boli pokryté z dotácie Fondu na podporu umenia, projekt zároveň spolufinancoval Trnavský samosprávny kraj.

Spoločným úsilím sa podarilo zachrániť ďalší zbierkový predmet pre návštevníkov múzea a pre nasledujúce generácie. (–žm-, foto: archív žm)





## Országjáró – városunkban

Dunaszerdahelyen járt a Kossuth Rádió Országjáró című műsora. Július végén a Thermálparkból közvetítették teljes adásukat. (dszi)



További információk, híreink, programkínálat Dunaszerdahelyről: [www.dunaszerdahelyi.sk](http://www.dunaszerdahelyi.sk)  
Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy nájdete na našej stránke:  
[www.dunajskostredsky.sk](http://www.dunajskostredsky.sk)



### ELÉRHETŐSÉG – KONKAT

**Cím / Adresa:** Erzsébet tér 1203;  
Alžbetínske námestie 1203;

**E-mail:** [press@perfects.sk](mailto:press@perfects.sk)

**Web:** [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk)  
– [dunajskostredsky.sk](http://dunajskostredsky.sk)



### Születések – Novorodenci

Busnyák Panka, Domsitz Artur, Éliás András  
Esztergályos Liza, Farkas Noel, Farkas Zoé  
Gál Denis, Juhosová Léda Anna, Kanovits Botond György  
Lakkyová Lara, Méry Liza, Németh Noel, Neumahr Erik  
Rácz Noel, Sörös Mátyás, Šavel Alan  
Turán Filip, Vančo Viktor, Vontszemű Lilien

### Házasságkötések – Sobáše

Aboelhamd Abotaleb Mohamed Mahmoud – Ing. Hobotová Adela  
Bertók Štefan – Brunovská Kármén  
Blaho Dávid – Sárköziová Simona  
Bogdán Gergő József – Kissová Adrienn  
Bugár Koloman – Farsangová Monika  
Cseh Erik – Pódaová Csilla  
Csörgei Levente – MUDr.Píver Rebeka Róza  
Farkas Karol – Malíková Eva  
Farkas Mikuláš – Márkus Éva  
Földes Tamás – Bc. Turczí Dorottya  
Ing. Csikmák Gabriel – Mgr. Dakóová Katarína  
Ing. Mátis Tibor – Ing. Fúri Tímea  
Ing. Hury Roland – Laczkó Klára  
Ing. Kolečányi Gábor – Döményová Monika  
Kákics Enriko – Soós Polett  
Kardos Július – Danišová Helena  
Katona Attila – Horváthová Viola  
Katona Tibor – Vasziyová Tamara  
Kolesnáč Silvester – Beláková Jana  
Kovács Attila – Hegyiová Alica  
Leczkési Zoltán – Rigó Orsolya  
Magyar Csaba – Megóová Anita  
Meleg Tibor – Domonkosová Denisa  
Mészáros Jozef – Žigová Aneta  
Pongrácz Gabriel – Mgr. Takácsová Zuzana  
Pónya Dávid – Ing. Csibová Kamilla  
Rampaskó Viktor – Mgr. Kramárová Veronika  
Szabadai Zoltán – Mgr. Pongráczová Barbara  
Szarka Gergely – Angyalová Mária  
Szigeti Gergely – Gajdošová Kornélia

### Elhalálozások – Zomreli

Bálintová Júlia (1948), Bazsová Gertrúda (1938)  
Bódisová Mária (1951), Boráros Ladislav (1942)  
Csillagová Zuzana (1954), Csóka Imrich (1953)  
Egri Ladislav (1968), Faklen Martin (1947), Félová Alžbeta (1942)  
Fodorová Irena (1946), Gajdošik Dionýz (1969)  
Grünfeld Milan (1949), Hrapková Anna (1929)  
Husáriková Eva (1960), Ing. Czibor Mikuláš (1938)  
Kásaová Helena (1944), Lengyel František (1931)  
Maňuš Ladislav (1952), Márkus Jozef (1963), Marták Arpád (1945)  
Méryová Alžbeta (1951), Mesterová Alžbeta (1960)  
Mészáros Margita (1942), Miklósová Irena (1938)  
Nagy Dominik (2013), Nagy Eugen (1935), Nagyová Mária (1956)  
Pódoová Alžbeta (1952), Síposová Juliana (1934)  
Szabóová Iveta (1968), Szeifová Judita (1952)  
Tóšerová Juliana (1969), Véghová Irena (1944)  
Zátoryová Juliana (1937), Zsolnay Jozef (1961)

# Karitász gyűjtés lesz szeptember 6-án és 7-én

A Dunaszerdahelyi Plébániai Karitás ezúton hívja fel a figyelmet, hogy szeptember 6-án (pénteken) 14.00–18.00 óra között, illetve szeptember 7-én (szombaton) 8.00–12.00 óra között nagyszabású városi gyűjtést szerveznek a dunaszerdahelyi rászoruló családok részére, a Bacsák utca 1. szám alatti Karitász központjukban.

Kérik az adományozókat, hogy elsősorban tartós élelmiszert, tisztálkodószereket, háztartási cikket és iskolaszereket juttassanak el hozzájuk.  
További információ: Bugár György, 0904/644 950  
Minden rászoruló nevében köszönik a segítségét!



**NAGYSZOMBATI FŐEGYHÁZMEGYEI KARITÁSZ**

## EGÉSZSÉGÜGYI SEGÉDESZKÖZÖK KÖLCSÖNZÉSE EGÉSZSÉGHÁROSULTAK RÉSZÉRE

**DUNASZERDAHELYI PLÉBÁNIAI KARITÁSZ**

INFORMÁCIÓ

**0904 644 950**



## V dňoch 6. a 7. septembra sa uskutoční charitatívna zbierka

Farská charita v Dunajskej Strede oznamuje, že 6. septembra (piatok) v čase medzi 14.00–18.00 hodinou, resp. 7. septembra (sobota) medzi 8.00–12.00 hodinou organizuje veľkolepú zbierku pre odkázané dunajskostredské rodiny, v centre Charity na Bacsákovej ulici č 1.

Zároveň prosia darcov, aby v prvom rade prinášali trvanlivé potraviny, čistiace a hygienické potreby, výrobky pre domácnosť resp. školské potreby.  
Ďalšie informácie: Bugár György, 0904/644 950  
V mene všetkých odkázaných ďakujeme za pomoc!

Közegészségügyi veszély gyanúja miatt a Municipal Real Estate városi közterület-fenntartó vállalat munkatársai augusztus 21-én fertőtlenítették a Bartók Béla sétány és a városközpont padjait.



Vzhľadom na podozrenie na riziko verejného zdravia pracovníci spoločnosti Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o. 21. augusta dezinfikovali lavičky v centre mesta.

## Po veľkolepej rekonštrukcii otvorili Penzión Thermalpark



28. júna v slávnostnej atmosfére odovzdali zrekonštruovaný a rozšírený Penzión Thermalpark.

„Táto investícia sa začala pred dvomi rokmi a čo je veľmi dôležité, bola úspešná vďaka dobrému hospodáreniu termálneho kúpaliska,“ povedal primátor mesta Dunajská Streda Zoltán Hájos s tým, že rozšírením ubytovacích kapacít kúpalisko môže navštíviť viac turistov a vďaka tomu bohatne aj naše mesto.

**Dunajskostredský hlásnik.** Vydavateľ: Perfects a.s.  
Šéfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: Komárňanské Tlačiarne, spol. s r.o. • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: 26. septembra 2024.



perfects.es

**Dunaszerdahelyi Hírnök.** Kiadja: Perfects Rt.  
Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: Komáromi Nyomda, spol.s.r.o. • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: 2024. szeptember 26.